

# ՄԱՍԻՍ

## ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՇՐՋԱՎԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

32րդ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 33 (1583) ՀԱՐԱԾ, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 15, 2012  
VOLUME 32, NO. 33 (1583) SATURDAY, SEPTEMBER 15, 2012



Պաշտօնաթերթ  
Ս. Դ. Հայակեան Կուսակցութեան  
Արեւմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly  
1060 N. Allen Ave. Suite 101  
Pasadena, California 91104

### ՄԵՐ ԱՆԿԻՒՆԵՆ

ՀՈՒՆԳԱՐԻ ՈՒ ԱԶԵՐԻՆ  
ՄԻԱՍՆԱԲԱՐ ՆՇԵՑԻՆ  
ՀԱՅԱԶԳԻ ՍՊԱՅ  
ԳՈՒՐԳԵՆ  
ՄԱՐԳԱՐԵԱՆԻ  
ԿԱՑԻՆԱՐԱՐՍԱՆ  
ՈՒԹՆԱՄԵԱԿԸ

ՏՕՔԹ. Ա. ԳԱԶԱՆՁԵԱՆ

Թուականէս ուրբ տարիներ առաջ, մինչ Երեւան կը նշէր Սումկայիքի բոկրումի 16-րդ տարեդարձ՝ Պուտապէշտի մէջ, ատրպէյնանցի բանակի աւագ տեղակալներէն Ռամիլ Սաֆարով, վայրագորէն կը կացինահարէր իր անզիւն լեզուի դասընկերներէն, Հայաստանի զինուած ուժերու շնորհագարդ սպայ՝ Գուրգէն Մարգարեանը, որովետե հայ էր:

Օրին, այդ ահեղագոռ գազանութեամբ գործուած ոնիքը՝ ազգային հպարտութեամբ արդարացնող, նաև միջազգային հանրային կարծիք արտառոցորէն շշմեցնող ելյուներ ունեցած Եւրոպայի Խորհրդէն ներս գործող Արտադրութիւն առաջարկութիւն առաջարկաման կազմակերպութիւններու ներկայական շարք մը կառուցներու կողմէ Ատրպէյնանի հշանութիւններու՝ մարդասպան Սափարովին ազատ արձակման եւ հերոսացման ուղղութեամբ խստորչն դատապարտող յայտարարութիւններուն համար:

### ՍԱՐԳԱԵԱՆ ԿԸ ՔՆՍԱՂԱՏ ՍԱՖԱՐՈՎԻ ԱՌԵՋՈՒԹԵԱՄԲ «ԱԼՅԱՄԱՐԺԵՔ ԱՌԱՎԱՆՔՆԵՐՈ»

Սերժ Սարգսեան Զորեքշաբթի, Սեպտեմբեր 12-ին ընդունելով Եւրամիութեան յատուկ ներկայացուցիչ Ֆիլիփ Լեֆորին, շնորհակալութիւն յայտնած է բազմաթիւ Երկիրներու, միջազգային տարբերակամբ ակադեմիկերպութիւններու ներկայական շարք մը կառուցներու կողմէ Ատրպէյնանի հշանութիւններու՝ մարդասպան Սափարովին ազատ արձակման եւ հերոսացման ուղղութեամբ խստորչն դատապարտող յայտարարութիւններուն համար:

Սարգսեան միաժամանակ, անընդունելի եւ անհասկնալի նկատած է որոշ իբր «Հաւասարակշու», իսկ էութեան մէջ արարքին բոլորովին անհամարժէք արձականքն առաջարկութիւն առաջարկամբ առաջանքները:

Ատրպէյնանի կողմէ մարդասպանի հերոսացումը, նախագահ Սերժ Սարգսեանի համոզմանք, արժանի է անվերապահ դատապարտումի, յատկապէս Եւրոպայի Միութեան Երկիրներուն կողմէ:

Եւրոպայի Միութեան յատուկ ներկայացուցիչը իր կարգին յայտնած է, որ ՀՀ նախագահի հետ հանդիպումէն յետոյ պիտի մեկնի Պաքու եւ ատրպէյնանական իշխանութիւններէն կ'ակնկալի Սափարովի ազատ արձակման կապակցութեամբ պարզաբանումներ ստանալ:

Ֆիլիփ Լեֆոր ըսած է նաեւ, որ Եւրամիութիւնը կը դատապարտէ Լեռնային Հարաբեղի համար Աճարի Աճարական Համարէն կ'ակնկալի առաջարկութիւնը չէ:

Տար-ը էջ 4

### ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԻՍԹԱՎՆՊՈՒԼԻ ՄԵԶ ԳՐԱՒԵՑ ԲԱՏՐԱԿԻ ԱՇԽԱՎՐՅԻ ԱԽՈՅՑԵԱՆԻ ՏԻՏՈՒԾ



Աշխարհի ախոյիան Հայաստանի հատրակի հաւաքականը «Զուարքնոց» օդակայամին մէջ կը դիմաւորուի Սերժ Սարգսեանի կողմէ

Հայաստանի ճատարակի տղոց հաւաքականը Սեպտեմբեր 9-ին, իսթանպուլի մէջ տեղի ունեցած միջազգային 40-րդ ողիմալիականներուն արձանագրեց ֆայլուն յաղթանակ մը, Երրորդ անգամ ըլլարով գրաւելով աշխարհի ախոյէնանի տիտղոսը:

Այս առթիւ Պոլոսոյ մէջ հնչեց Հայաստանի հիմնը եւ բարձրացաւ՝ դրօշը:

Հայաստանի կազմը, իր վերջին մրցումին, 2,5 - 1,5 արդիւնքով յաղթանակ արձանագրեց Հունգարիոյ կազմին դէմ եւ 19.5 կէտով

տիրացաւ ուկի մետալին: Արծաթ մետալին տիրացաւ Ռուսիոյ հաւաքականը, իսկ պղոնզ մետալին՝ Ռւբրանիան:

Երկուշաբթի, Սեպտեմբեր 10-ի երեկոյեան, ճատրակի աշխարհի ախոյէնանի տիտղոսին վերատրացած Հայաստանի ազգային հաւաքականը, նախագահ Սերժ Սարգսեանի կողմէ դիմաւորուեցաւ «Զուարքնոց» օդակայանին մէջ, ուր նաեւ մէծ բազմութիւն մը հաւաքուած էր հայ վարպետները

Տար-ը էջ 4

ՀԱԼԵՊԻ ՕՂԱԿԱՅԱՆԻ  
ԲԱՍԲՈՒՆ ԶՈՐՈՒԱԾ ԵՆ  
4 ԵՒ ՎԻՐԱՒՈՐՈՒԱԾ՝  
10 ՀԱՅԵՐ

Սեպտեմբեր 11-ին Երեւան-Հալէպի թուիչքով Սուրիա մեկնած եւ Հալէպի օդանաւակայանն տուն վերադարձող 4 հայեր գոհուած են, 10-ը ուրիշներ՝ վիրաւորուած, իշնալով Սուրիոյ ապստամբներու կրակոցներուն տակ:

Հայ Հայաստանի արտաքին գործոց նախարարութեան մամլոյ խումակ Տիգրան Բայանի, նախնական տեղեկութիւններու համաձայն սպաննուածներու անուններն են՝ Յարութ Սուլաւեան, Արսէն Պեպէճեան, Հրաչ Պեպէճեան եւ Մեսրոպ Աճէմեան:

«Հիմնական ճանապարհով չեն գնացել, այն փակ է, գնացել են ուրիշ ճանապարհով եւ ընկել են կրակի տակ»,՝ յայտնեց Տիգրան Բայան:

Հալէպահաց Ռաֆֆի թաշճեանի համաձայն, գոհուածներէն երեքը Հայաստանէն վերադարձողներէն էն, իսկ չորրորդ գոհը՝ Արսէն Պեպէճեան օդակայան գացած է դիմաւորելու իր որդին՝ Հրաչ Պեպէճեանին:

«Սուրիական Աւխառուիներ»-ուն պատկանող ինքնաթիւուը Երեքարթի օր Հալէպէն Հայաստան բերած է 145 ճամբորդ, Հալէպի փոխադրելով մօտ 100 ճամբորդներ, որոնք Հալէպի մէջ ինկան կրակոցներուն տակ:

Տար-ը էջ 4

ՊՐԱՅՉԱ.-  
«ԱՏՐՊԵՅՆԱՑԻՆԵՐՈ  
ԱՅԺՄ ՉԵՆ ԿՐՆԱՐ  
ԳՐԱՒԵԼ ՂԱՐԱԲԱՂԸ»

«Ատրպէյնանցիները այժմ չեն կրնար վերանուածել Հարաբեղի, անոնք ուազմական առումով ի վիճակի չեն այդ ընել»,՝ յայտարած է ԵԱՀԿ-ի Մինսկի խումբի նախկին համանախազահ եւ Ատրպէյնանի մօտ Միացեալ Նահանգներու նախկին դեսպան Մեթիւ Պրայզա, «Ռոյքըրզ» լրատու գործակալութեան տուած հարցագրուցի ընթացքին:

«Զեմ կարծեր թէ, անոնք կրնար բարձունքներէն գուրսի հայկական ու ուժերը: Կը կարծեմ, այդ ծայրաստիճան դժուար է»,՝ աւելցուցած է Մեթիւ Պրայզա:



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒԱՅ  
ՓԱՌԱԾՈՆ  
ԿԻՐԱԿԻ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 16, 2012  
VERDUGO PARK - ԿԼԻՆՏԵՅԼ



Տար-ը էջ 18

# ԴԱՐԱԲԱՂԵԱՆ ԿԱՐԳԱՒՈՐՄԱՆ ՄԵՐ ՏԱՐԲԵՐԱԿԸ

ՄԱՐԿ ՆՇԱՆԵԱՆ

Ազգային ժողովի հումկու նիստի ամենազարդ շտավի բաղադրիչն, իհարկէ, այն պահն էր, երբ «ձեռքի հետ» քննարկում էին նաև՝ արժեքուածնաշել ԼՂՀ անկախութիւնը, թէ ոչ: Իրավիճակը լիշեցնում էր «Զախորդ Փանուաը» ֆիլմի այն դրուագը, երբ Փանուաը գիշերը զնում է իրենց տուն, որտեղ իր իսկ քելեփի սեղանն է, հաւաքուածներն ել աղօտկի վրայ զուրս են վազում, ու մէկն առաջարկում է շրջապատել, միւսն ասում է «փետ վերցրէք», երրորդն ասում է «վախտը չի» եւ այլն: Պարզ ասած, մարդիկ կոնկրետ գործողութիւնների պլան են մշակում եւ քննարկում «վախտն ա», թէ «վախտը չի»՝ առանց հասկանալու իրավիճակը եւ վերջնական նպատակը:

Ամբողջ խնդիրն այն է, որ  
լՀՀ անկախութիւնը ճանաչել-  
չճանաչելու հարցը հնարաւոր է  
քննարկել միայն այն դէպքում,  
եթէ յստակ պատկերացում կայ,  
թէ ինչպէս է Հայաստանը պատ-

Ամբողջ խնդիրն այն է, որ ԼՂՀ անկախութիւնը ճանաչել-չճանաչելու հարցը հնարաւոր է քննարկել միայն այն դէքզում, եթէ յստակ պատկերացում կայ, թէ ինչպէս է Հայաստանը պատրաստւում հասնել դարաբաղեան խնդրի վերջնական կարգաւորմանը

ՐԱՍՏԵՈՒԹՅ ՀԱՍՑԵԼ ՊԱՐԱԲԵՂԵԿԱՆ  
ԽՆԴՐԻ ՎԵՐԺՆԱԿԱՆ ԿԱՐԳՎԱԼՈՐԾՄԱ-  
ՆՔ: Պարզ ասած, տուեալ քայլի  
քննարկումն իմաստ ունի միայն  
այն դէպքում, եթէ կարգվալործման  
ճանապարհը սկզբից մինչեւ վերջ  
նախանշուած է. այդ դէպքում  
մնում է միայն պարզել՝ տուեալ  
քայլը մեզ ճիշդ ճանապարհով է  
տանում, թէ ոչ: Իսկ խորհրդարա-  
նական ուժերը, հասկանալի է,  
տեղեակ չեն բանակցութիւնների  
իրական ընթացքից (Տէր-Պետ-  
րոսեանի օրոք, օրինակ, ամբողջա-  
կան ինֆորմացիային տիրապե-  
տում էր վեց հոգի, իսկ հիմա այդ  
թիւր հաստատ աւելի փոքր է):

Խումբը հաստատ աւելի փոքր է։  
Խօսենք աւելի կոնկրետ։ Տես-  
սականորէն Հայաստանը կարող է  
դարաբաղեան խնդրի վերջնական  
կարգաւորման մի քանի պլան ու-  
նենա։

1. Ներկայ իրավիճակը պահ-  
պանել եւ բանակցութիւններն  
այս քան ձգձգել, մինչեւ  
Ատրպէջնանը ձանձրանայ, վերջ-  
նականապէս հաշտուի Ղարաբաղի  
կորստի հետ ու համաձայնուի ըն-  
դունել ԼՂՀ անկախութիւնը՝ յա-  
րակից տարածքների վերադարձի  
դիմագ:

2. **Սպասել**, մինչեւ  
Ասրպէցնանը յարձակուի, հասնել  
նրան, որ միջազգային համրութիւնն  
Ասրպէցնանին ճանաչի որպէս ագ-  
րեսոր, յաղթել այդ պատերազմում  
(ասենք՝ հասնել մինչեւ Քուռ  
գետը) եւ նոր իրավիճակում հաս-  
նել ԼՂՀ անկախութեան միջազգա-  
յին ճանաչչմանո:

յին ձաւաշչմանը:

3. Բանակցութիւնների ընթացքում կամաց-կամաց զիջել ազատագրուած տարածքները եւ ձեւացնել, թէ հաւատում ենք, որ դրանից յետոց Ղարաբաղում նոր ձև հանդարձնել' անհսկապու է ու

միջազգային հանրութիւնն էլ  
կ'ընդունի դրա արդիւնքները:  
Իսկ եթէ չստացուի՝ նորից մեղը  
բարդել միջազգային նենդ հան-  
րութեան վրայ:

Ամբողջ խնդիրն այն է սակայն, թէ ՀՀ այսօրուաց իշխանութիւններն այս տարբերակներից որն են ընտրել եւ որի իրականացման ուղղութիւնմբ են աշխատում։ Օրինակ, եթէ Սերժ Սարգսեանն ընտրել է առաջին կամ երրորդ տարբերակը, լՀՀ անկախութիւնը հաստատ չարժէ ճանաչել, իսկ եթէ ընտրել է երկրորդ տարբերակը՝ լՀՀ անկախութեան ճանաչման համար աւելի նպաստաւոր պահ պարզապէս դժուար է պատկերացնել։ Միւս կողմից էլ՝ խնդիրն այնպիսին է, որ Սերժ Սարգսեանը հաստատ բարձրաձայն չի ասելու, թէ կոնկրետ որ ճանապարհով է գնուած, առաւել եւս՝ անհնար է պատկերացնել, որ նման լուրջ քննարկումներ տեղի կ'ունենան խորհրդարանուած (եթէ նոյնիսկ փակ քննարկումներ լինեն, արտա-

## ՄԵՐ ԱԶԻՉ ԱԽՊԵՐ ԻՆՉԱՍԸ

ԳԵՐԱՎԱԼԱՑԵԱՆ

Իոշոր հաշուով, վհատուել  
պէտք չէ, որ Աստուած մեզ  
իշխամի պէս հարեւան է տուել: Դեռ  
մի բան էլ պէտք է թաքուն ուրա-  
խանալ, երախտապարտ լինել նա-  
խախնամութեանը, որ այդքան  
բարեգութ է եղել հայութեան  
հանդէպ: Զգիտեմ՝ ով է ասել,  
բաց շատ դիպուկ է նկատուած.  
լաւ է ունենալ տխմար թշնամի,  
քան խորամանկ բարեկամ: Այդ  
տեսակէտից հացերի բախտը բերել  
է. իշխամի պէս մէկ թշնամին հար-  
իւր կամկածելի բարեկամ արժէ:

Եւ իսկապէս, բոլոր այն բա-  
րիքները, որ իր իշխանութեան  
օրօք մեր ազգի համար, թէկուզ  
ակածաց արել եւ շարունակում է  
անել անզուզական Հեղարողլին,  
Հայստանը չի տեսել ոչ ժողովր-  
դավար, քաղաքակիրթ Եւրոպա-  
յից, ոչ բարեկամ համարուղ

Աւելին, մէկ գիշերուայ մէջ նա ի շահ Հայաստանի կատարեց այնքան գործ, որքան երկու տասնամեակում ի զօրու չեղան կատարելու մեր արտաքին քաղաքական գերատեսչութիւնը, ՅՅ իշխանութիւնները, քարոզական մեքենան եւ խորհրդարանական դիւնագիտութիւնը

ԱՄՆ-ից, ոչ էլ անգամ մեր  
ռազմավարական գործընկեր Ռու-  
սաստանից, ում հայկական որոշ  
շրջանակներ սիրում են պաշտա-  
մունքի համող, սակայն... անպա-  
տասխան սիրով։ Բայց սա այլ  
թեմա է։

«Հաւ, իսկ այդ ո՞ր բարի  
արարքների համար ենք պարտա-  
կան թշնամի երկրի նախագահի-  
ն», - կը հարցնի տարակուսած ըն-  
թերցողը։ Պարզաբանենք՝ սկսելով  
ամենաթարմ օրինակից։ Ասացէք,  
խնդրեմ, ո՞վ աշխարհի համար  
պարզ դարձրեց, որ արցախցին  
այլեւս երբեք չի կարող ապրել  
մի պետութեան կազմում, որը  
քնած մարդուն կացնահարող բա-  
շիբողուկին հերոսացնելու մա-  
կարդակից դեռ չի աճել։ Անտարա-  
կոյս՝ իշամ Ալիեւը։

Աւելին, մէկ գիշերուաց մէջ  
նա ի շահ Հայաստանի կատարեց  
այնքան գործ, որքան երկու տաս-  
նամեակում ի զօրու չեղան կատա-  
րելու մեր արտաքին քաղաքական  
գերատեսչութիւնը, ՀՀ իշխա-  
նութիւնները, քարոզչական մէքե-  
նան եւ խորհրդարանական դիւա-  
նագիտութիւնը միասին վերց-  
րած: Այդպէս, Հունգարիայի հետ  
խայտառակ գործարքի զնալով՝  
Ալիեւ կրտսերը քողազերծեց  
բռնապետական, ո՞ճը լազգործ  
Ատրաքէճանի իրական դէմքը:

Յամուպայասուր լրագաղ դժուքը.  
Երկրորդ, ո՞վ մերժեց «Մաղ-  
րիդեան» կոչուող սկզբունքները՝  
թոյլ չտալով, որ հայերը կորցնեն  
ազատագրուած տարածքները: Յա-  
մենայն դէպս, դրանց գերակշիռ  
մասը: Դարձեալ մեր «ազիզ ախ-  
պերը»: Ո՞վ ուազմատենչ իր յայ-  
տարարութիւններով, պատմութ-  
եան կեղծարարութեամբ, քարան-  
ձաւային վայրագութեանը բնորոշ  
գործողութիւնների կազմակերպ-  
մածը, օրինակ՝ Նախիջեւանի  
հայկական գերեզմանոցի խաչքա-  
րերի, մշակութային մեր միւս  
կոթողների ոչնչացման ձեռնարկ-  
մածը, կարծես թէ բացեց միջազ-  
գային հանրութեան քնկոտ աչքե-  
լու:

խարհում միայն իրամ Ալիեւը  
կարող է ատելութեան, անհան-  
դուրժողութեան եւ ներքին չա-  
րութեան «խմորից» պատրաստել  
հայ թշնամու այնպիսի հրեշտոր  
կերպար, որի ահից միջին վիճա-  
կագրական ատրպէցանցի զինա-  
պարտը կը նախընտրի գլուխն  
առնել, հեռանալ իր երկրից, քան  
երբեւէ գործ ունենալ մարդկացին  
կերպարանքը կորցրած, ամենա-  
դաժան հաշուեհարդարի ունակ  
հակառակորդի հետ: Եւ դա ո՞ւմ  
օգտին է: Անշուշտ՝ Արցախի: Որ-  
քան շատ հայից սարսափի թշնա-  
մին ու հեռու ծլկի, այնքան աւելի  
անառիկ կը մնան Արցախի սահ-  
մանները:

Այս շարքը կարելի է երկար շարունակել, բայց ասուածն էլ բաւական է՝ համոզուելու համար, թէ իսկապէս որքան բարեհաճ է եղել Արարիչը՝ մեզ այդպիսի դրացի բնձայելով։ Մեր նեղ օրին

Համովական պատճենի «ազիգ ախպեր»:  
Այլապէս հայոց փոքր ու վտակտ  
օրորանը կուր կը գնար:

Ծառաց ցաւալիք կը լինի միայն,  
Եթէ Հայստանի եւ Արցախի  
բարձրաստիճան իշխանաւորները,  
պատկան շրջանակները չկարողա-  
նան լաւագոյնս օգտուել Տիրոջ  
ողորմածութիւնից կամ, որ նոյնն  
է, իւհամի տհասութեան պտուղնե-  
րից:

Բայց թողնել այդպիսի պատեհութիւնը՝ նշանակում է իլհամից աւելի տհաս լինել:

ՄԱՍԻՆ ՇՐԵՎՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՇՏՕՆԱԹԵՐԹԻ  
ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ՀՆՉԱԿԵԱՆ  
ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ  
ԼՐԿԽ ՄԿ ԿԵԱՆ ԼՎԾԿԻԿ ԿԱԿԻ ՇՈՊԱԿԻ

ԽՄԲԱԳԻՒՌ  
ՏՕՔԹ. ԱՐԾԱԿ ԳԱԶԱՆԵԵԱՆ  
ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄ՝  
ԳԱՐՈՒԵԼ ՄՈԼՈՅԵԱՆ  
ՍԱՀԱԿ ԹՈՒԹԵԵԱՆ  
ՅԱՐՈՒԹ ՏԵՐ ԿԱՒԹԵԵԱՆ

**MASSIS Weekly**  
Organ of the Armenian Social

Organ of the Armenian Social  
Democratic Hunchakian Party  
of Western USA  
1060 N. Allen Ave.  
Pasadena, CA 91104  
Phone: (626) 797-7680  
Fax: (626) 797-6863  
E-Mail: massis2@earthlink.net  
<http://www.massisweekly.com>  
(USPS 667-310) (ISSN 0744-334X)  
Published Weekly

**ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:**  
USA \$50.00, \$80.00 (First Class)  
Canada \$125.00 (Air Mail)  
Overseas \$225.00 (Air Mail).  
All payments must be made in  
US funds & Drawn on US banks.  
Periodicals Postage Paid  
at Pasadena CA.  
Please Send Address Change To





## ՊՈՒՏԻՆԻ ԵՒՐԱՍԻԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ «ՈՉ»-Ը

ԼՈՒՍԻՆԵ ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

«Ֆառանգութեան»  
կրուսակցութեան վարչութեան  
ամերկեանութեան կամակարգութեան  
գրասեմեակի համակարգութեան

մանակ միզրացիոն, ֆինանսա-  
տնտեսական եւ քաղաքական էքս-  
պանսիացի տարրերով, այլ պատ-  
ճութիւն է:

Եթէ Զինաստանի միայն ֆի-  
նանսա-տնտեսական առաջինադա-  
ցումը ափրիկեան մայրցամաքում  
կարող է անհանգստացնել Եւրա-  
միութեանը, ապա միզրացիոն ու  
քաղաքական ուղղութիւնների յա-  
ւելումով իրականացնող էքսպանս-  
իան Միջին Ասիայում որքա՞ն  
աւելի մտահոգիչ պէտք է լինի  
Ռուսաստանի համար: Նման ըն-  
թացքի վերջը կարող է լինել  
ուղղակի Զինաստանի աշխարհագ-  
րական ընդլայնումը՝ Միջին Աս-  
իայում երկրների համագործակ-  
ցութեան ինչ-որ ֆորմատ ստեղծե-  
լով:

Բուն Ղազախստանի՝ հետզ-  
հետէ Զինաստանի ազդեցութեան  
դաշտ տեղափոխուելը դեռ Ռու-  
սաստանի կէս դժբախտութիւնն է:  
Ռուսաստանի ամբողջ դժբախտու-  
թիւնն այն է, որ դա ֆիզիկական  
կայսրութիւն է առանց հոգեւոր  
լիցքի, եւ ուստական Միբիրը բնա-  
կեցնող ազգութիւնները, իրենց  
փոքր կամ ընդարձակ ինքնավա-  
րութիւններով, նայում են ոչ միայն  
Մոսկուային: Ղազախստանում Զի-  
նաստանի ազդեցութիւնը չի կա-  
րող վաղ կամ ուշ չպրոյեկտուել  
ուստական Միբիրի վրայ:

Ապագայում ինչ-որ պահի ՆԱ-  
ՏՕ-ի «Վանկուվերից-Վլադիվոս-  
տոկ պաշտպանական վահանի»  
առաջարկը կարող է փաստացի  
վերածուել Ռուսաստանի տարած-  
քային ամբողջականութեան պահ-  
պանման երաշխիքի: Առաջմ  
տեսանելին այն է, որ պատմու-  
թիւնը կրկնում է: Ինչպէս նոր  
հազարամեակի առաջին տասնամ-  
եակում Ռուսաստանը հեռացաւ Եւ-  
րոպայից, եւ ՌԴ Եւրոպական սահ-  
մանի ամբողջ երկայնքով հաս-  
տատուեց ՆԱՏՕ-ն, այնպէս էլ երկ-  
րորդ տասնամեակում ՌԴ-ն կարող  
է հեռանալ Միջին Ասիայից, եւ  
հեռաւոր-արեւելեան հակաների, յատկա-  
պէս Զինաստանի ընդլայնուող ազ-  
դեցութիւն:

Եւրասիական Միութեան մա-  
սին ուստա պաշտօնեաները աշխար-  
հագրական որ լայնութիւններում  
էլ խօսեն, այդ վիրտուալ միու-  
թեան քանի մարդցամաք միաւորող  
սահմաններ էլ օգում գծեն, Եւրաս-  
իական նախաձեռնութեան էութիւնն  
ու մտահոգութիւնը Ղազախստանը  
Մոսկուայի ազդեցութեան ուղեծ-  
րում պահեն է:

Ղազախստանի նախագահ  
Նորսութիւնն ազարբանցին, ում  
«կարծիր սուլթան» են կոչում,  
ԽՍՀՄ վիլուումից ի վեր հրաշալի-  
որէն յաջողուեց իր երկիրը բարե-  
կեցութեան հասցնել եւ միջազգա-  
յին աճող դերակատարութիւն երաշ-  
խաւորել՝ վերածելով այն Միջին  
Ասիայի առաջատար տէրութեան: Այսօր  
Ղազախստանում կան թէ՝  
արեւմտեան կապիտալ եւ խոշոր  
ընկերութիւններ, թէ՝ ուստական  
տիեզերակայան, գիտա-կրթական,  
մշակութային կապեր եւ թէ՝ հեռա-  
ւոր-արեւելեան հակաների, յատկա-  
պէս Զինաստանի ընդլայնուող ազ-  
դեցութիւն:

Արեւմտեար ներկայութիւնը  
Ղազախստանում Ռուսաստանին  
մէծ առումով չի մտահոգել, քանի  
որ նախադրեալ չունի ֆինանսա-  
տնտեսական հարթութիւնից դուրս  
գալու. Ղազախստանը թէ՝ աշխար-  
հագրօքէն, թէ՝ քաղաքակրթական  
պատկանելութեամբ շատ հեռու է  
Եւրոպայից: Մինչդեռ Զինաստա-  
նի աճող ազդեցութիւնը, միաժա-

ձեռնութեամբ եւ իմիտացիոն զար-  
գացումներով Միջին Ասիայի հա-  
մար պայքարելու, իսկ չյաջողելու  
դէպքում՝ ուստա հասարակութեան  
համար գոնէ անցաւ ու աննկատ  
նահանջելու խնդիր կը լուծուի:  
Կեցուած քով արդիւնք փոխհատու-  
ցել Պուտինին ակնյացտ յաջողւում

է:

Հրաշալիօրէն հասկանալով  
խաղը՝ առաջին խոչընդունու ու  
բարդութիւնը Եւրասիական Միու-  
թեան ճանապարհին ստեղծում է  
հենց Ղազախստանը: Նազարբաւը  
սպառիչ յստակութեամբ յայտա-  
րարել է, որ Եւրասիական Միու-  
թիւնը միայն տնտեսական համա-  
գործակցութեան ձեւաչափ է, որը  
չի կարող եւ չի հետապնդում  
քաղաքական միաւորման նպատակ:

Եւրասիական քաղաքական մի-  
աւորում ձեւաւորելու յաւակնու-  
թիւնների համար Ղազախստանի  
անհամաձայնութիւնը գրեթէ ֆի-  
ասկօ է նշանակում: Այս առումով  
Ռուսաստանը հազիւ թէ իմելիա-  
ներ տածի: Ներկայում այն աւելի  
շուտ տարածում է իլլուզիաներ՝  
համելու համար հոգեբանական  
ճնշման եւ էֆեկտիվի այն երկրնե-  
րում, որոնց կը ցանկանար տեսնել  
Եւրասիական Միութիւնում:

Թէրեւս ուստական քարոզ-  
չութիւնը հենց այդ նպատակն էլ  
հետապնդում էր անցնող Յուլիս-  
Օգոստոսին, երբ նախ մի քանի  
բարձրաստիճան ուստա էմիսարներ  
այցելեցին Զայաստանի անկախութիւնը  
իմաստում է իլլուզիաներ՝  
համելու համար հոգեբանական  
ճնշման եւ էֆեկտիվի այն երկրնե-  
րում, որոնց կը ցանկանար տեսնել  
Եւրասիական Միութիւնում:

Թէրեւս ուստական քարոզ-  
չութիւնը հենց այդ նպատակն էլ  
հետապնդում էր անցնող Յուլիս-  
Օգոստոսին, երբ նախ մի քանի  
բարձրաստիճան է նշել եւ դրա  
շնորհիւ էլ նուազեց ազմուկը Պու-  
տինի Եւրասիական նախաձեռնու-  
թիւնը Զայաստանի միանալու  
շուրջ: Աւելին, դեռ ամուսն սկզբին  
յայտարարուել էր, որ Սեպտեմբե-  
րին նախագահ Պուտինը պաշտօ-  
նական այցով ժամանելու է Զա-  
յաստան: Քայլ Սեպտեմբերը եկաւ՝  
բերելով այլ նորութիւն: Սեպտեմ-  
բերի 5-6-ը ՆԱՏՕ-ի գլխաւոր  
քարտուղարը ժամանեց Զայաս-  
տան: Արձվուիլիզմ, որ ինքնին խօ-  
սուն է:

**Զեր Ծանուցումները Վստահեցէֆ  
«Մասիս» Շաբաթաթիւն**

T: (626) 797-7680 F: (626) 797-6863

Massis2@earthlink.net

**Bedros S. Maronian**  
818/500-9585

**Siamanto B. Maronian**  
818/269-0909

SERVING THE COMMUNITY SINCE 1975

More locations and more ways to service your insurance and financial needs

6300 Wilshire Blvd. Suite 1900  
Los Angeles, CA 90048

805 East Broadway  
Glendale, CA 91205

300 N. Lake Ave. Suite 500  
Pasadena, CA 91101

- Life Insurance  
- Health Insurance  
- Group & Individual  
- Long Term Care  
- Disability

- Estate Planning  
- Will & Living Trust  
- Full Annual Review  
- Mortgage Protection  
- College Planning

- Workman's Compensation  
- Employee Benefits  
- Annuity  
- IRA  
- 401K & 403B

NEW YORK LIFE  
Anthem  
BlueShield

Aetna

Health Net  
Aetna Dental

Cigna

KAISER PERMANENTE

Seniors 65 & Up Medicare Supplements • Insurance • Prescriptions Drugs RX • Benefits



Insurance coverage can help you financially!  
Ապահովագրութիւնը Անհրաժեղութ

Coverage & Protection  
should be on the top  
of your priority list.



## Ի՞նչում Աշխատավոր

## ՅԱՐՈՒԹ ՏԵՇԻ ԴԱՒԻԹԵԱՆ

Ազգերու պատմութեան մէջ  
կը պատահին դէպքեր, որոնք  
անկիւնաղարձային նշանակութիւն  
կ'ունենան, յեղաշրջելով տուեալ  
ազգի մարդկանց մտաճութիւններն  
ու կեանքերը: Արցախեան շարժումն  
ու Հայաստանի անկախացումը  
այդպիսի ճակատագրական տարո-  
ղութիւն ունեցող դէպքեր են, որոնց  
ականատեսներն ու մասնակիցներն  
ենք ազգովին: Գենք խորհիր, որ  
անցնող աւելի քան երկու  
տասնամեակներու ընթացքին,  
աշխարհի վրայ կար հայ մը, որու  
մտածելակերպը չազդուեցաւ այս  
երկու նուաճումներէն, սկզբնական  
շրջանի խանդավառութիւնէն  
մինչեւ ներկայի մտահոգիչ վիճակը:  
Ու մեր այսօրուան մտահոգիչ  
վիճակն է, որ մեզ կը մղէ  
լուծումներու որոնման եւ առաջին  
հերթին հարց տալու թէ ի՞նչպիսի  
ազգ ենք: Պիտի կարենա՞նք  
ամրապնդել մեր այս նուաճումները,  
թէ անգամ մը եւս ձեռքէ պիտի  
տանք զանոնք: Այն ինչի որ  
ականատես կ'ըլլանք երկու  
տասնամեակներէ ի վեր, դժբախ-  
տաբար մեզ չի յուսադրէր, որ  
ճիշտ ուղիի վրայ ենք: Ինչո՞ւ:  
Որովհանել մեր համոզումով, ազգ  
մը իր ապագան կը կերտէ իր  
իտէալներու պատկերով: Եւ  
նկատելով, որ ազգ եւ պետութիւն  
կերտելու եւ զարգացնելու  
իտէալները, դժբախտաբար մեր  
ժողովուրդի մտածելակերպին մէջ  
առաջնահերթութիւն չեն, հետեւա-  
բար իրաւունք ունինք մտա-  
հոգուելու: Բացատրենք մի քանի  
օրինակներով, թէ ի՞նչ են մեր  
մտահոգութեանց տուն տուող  
գլխաւոր պատճառները:

Ընտանիք Եւ Ազգ

1934ին Շահան Շահնուր կը հրատարակէր «Ազատն Կոմիտաս» յօդուածը, ուր կ'ըսէր. «Եթէ աչքի առջել ունենանք սա յառաջատութիւնը- անհատ, ընտանիք, ազգ, մարդկութիւն- կը տեսնենք որ Հայը կեցած է երկրորդ հանգրուանին։ Այսօր կան տարանջատ ընտանիքներ, բայց դեռ չկայ Ազգն Հայոց»։ Որքա՞ն այժմէական կը հնչէ այս միտքը, հակառակ մօտ 80 տարիներու հեռաւորութեան։ Եթէ 1920-1930-ական թուականներուն դժուար էր ակնկայել, որ իրենց օրապահիկի

ԱՆՃԱԿԱՆ ՕՐԻՆԱԿՈՎ  
Առաջնորդութիւն

Շատ բնական է, որ մարդ  
արարածը, մանաւանդ կանուխ  
տարիքին, իր ինքնութիւնը կը  
կազմաւորէ ու կը հետեւի այն  
մարդոց, զորոնք կ'ընտրէ որպէս  
օրինակելի տիպարներ իր կեանքին։  
Անոնց վարուելակերպը բնագլողէն  
կ'ամրապնդուի իր ենթագիտակ-  
ցութեան մէջ։ Ու սակաւաթիւ են  
անոնք, որոնց կը լաջողուի

զիտակցական տարիքի մէջ ճեղքելել  
եւ դուրս գալ իրենց բնական  
թուացող այդ ինքնութեան  
սահմաններէն, մշակելով իրենց  
ինքնուրոյն անհատականութ-  
իւնները: Ասկէ մեկնած, երբ կը  
նայինք մեր շուրջը եւ կը տեսնենք  
մեր ինքնութեան խարիսխի  
հանդիսացող հայրենի հողի ու  
հայրենի պետութեան ղեկավար-  
ներու վարուելակերպը, ինչպէ՞ս  
կը չուսախաբուիլ ու  
չմտահոգուիլ ի տես անոնց  
այպանելի ընթացքին: Այսօր  
դժբախտաբար, գէթ մեր սերունդի  
մարդոց համար, որոնք ափիւռքեան  
ափերուն դաստիարակուեցան  
իտէալական հայրենիքի մտա-  
պատկերով ու Խորենացիի աւանդած  
հայ ազգային արժանիքներու եւ  
նկարագրային գծերու յատկա-  
նիշերով, ահաւոր փլուզով մը  
կ'ապրինք մեր հոգիներուն մէջ, ի  
տես վատնուող այն առիթներուն,  
որոնց իրագործումով կընայինք  
իրականացնել մեր շատ մը  
իտէալներն ու անկատար տենչերը:  
Ի՞նչպէս չուսախաբուիլ ի տես  
Արցախի զաւակ ղեկավարներու,  
առաջնորդութեամբ Ռ. Քոչարեան-  
Ս. Սարգսեան գոյցին, չարաշահում-  
ներուն եւ անհաշիւ հարստացման,  
ի հեծուկս նոյնինքն Արցախի  
տկարացման: Այսոնց հարստահարած  
բազմահարիւր միլիոններով կարելի  
չէ՞ր գէթ մասսամբ վերաբնակեցները  
Արցախը եւ ամրապնդել մեր դիրքը:  
Ի՞նչպէս չուսախաբուիլ ի տես  
1988ի ահաւոր երկրաշարժէն գրեթէ  
24 տարիներ ետք, մօտ 6000  
ընտանիքներու ժամանակաւոր  
տնակներու մէջ տուայտման, երբ  
նոյն շրջանի քաղաքապետը  
տիրացած է անհաշիւ հարստութեանց եւ իր սանձարձակութիւն-  
ներով քաղաքէն եւ երկրէն դուրս  
կը վանէ քաղաքացիները: Դժբախ-  
տաբար կարելի է այս շարքը շատ  
երկարել, նշելով շատ մը  
օլիկարիխներու անմարդկային  
արարքները, համանելով մինչեւ  
Հարսնաքար եւ Ռուբէն Հայրապետ-  
եան: Ի՞նչպիսի ապագայ կարելի է  
սպասել Հայաստանի վերնախաւին  
տիրացած այսպիսիներու առաջ-  
նորդութիւնէն: Մտահոգիչ չէ՞:

Բարգրացիր Բարգրացուր

Ահաւասիկ չարչը կուտած  
նշանաբեան մը եւս, զոր յաճախակի-  
օրէն կը կրկնենք եւ ոչ միայն չենք  
զործադրէր, այլ հակառակին ալ  
ատակ ենք: Մեր մէջ նախանձն ու  
անվստահութիւնը այնքան արժա-  
տագած է, որ պաշտօնի համելու

Համար կ'ոտնակոխենք ամէն իտէալ ու համենէլք ետք ալ կ'ոտնակոխենք մեր ստորադասները, զանոնք նկատելով որպէս սպառնալիք մեր դիրքին: Այնքան կլանուած ենք մեր անձնական ու հատուածական շահերով, որ արգելք կը հանդիսանանք մեր եւ մեր շրջապատի զարգացման ու հետեւաբար մեր ազգային յառաջընթացին: Հայաստանի օլիկարիխներն ու իրենց մենաշնորհները դասական մէկ օրինակը չե՞ն այս ախտին: Իր օրով, Խորենացին իսկ հայածուեցաւ շրջապատի վերնախաւէն, ու թերեւս Պատմահայր չդառնար, եթէ Սահակ Բագրատունի մը առիթը ընծայած չըլլար իրեն, կերտելու Հայոց Պատմութիւնը, որ որպէս դասագիրք, 1400 տարիներու վրայ սերունդներ դաստիարակեց հայկական ինքնութեամբ: Արդեօք քանի ՝ քանի ՝ շնորհալի տաղանդներու երկունքը վիժեցաւ ու տակաւին կը վիժի այս մտայնութեան պատճառաւ: Ո՞ւր են այսօրուան Սահակ Բագրատունիները: Դժբախտաբար մնեք այնքան կլանուած ենք մեր անձնական շահերով, որ մտահան կ'ընենք թէ երբ կ'առաջնորդուինք, ճանաչել զիմաստութիւն եւ խրատ, իմանալ զբանս հանձարոյն նշանաբանով, մենք կը յառաջդիմենք: Բայց երբ «ուր հաց, հոն կաց» նշանաբանը կ'որդեգրենք որպէս վարզագիծ, պարզապէս զոյութիւն մը քարշ կու տանք, մսին լով անցեալէն ժառանգուած դրամագլուխը: Ինչո՞ւ կը դժուարանանք զիտակցիլ այս իրականութեան եւ միշտ անմիջական եւ դիւրին պատառի տեսքը մեզ ետ կը վանէ ու կը զրկէ ճաշ պատրաստելու եւ զախ ըմբոշիներու գոհունակութիւնէն: Ինչո՞ւ մէկ օրուան համար քանի մը հազար դրամ կաշառքի խայծը, կը մթագնէ մեր զատողութիւնը, ու մենք կ'ընտրենք առաջնորդներ, որոնք մեզ կը կեղեքն իրենց պաշտօնավարութեան հինգ տարիներու ընթացքին: Մտահոգուելու իրաւունք չունի՞նք:

Ո՞ր օրուան կը սպասենք  
զիտակցելու, որ ազգովին վայրէջքի  
մէջ ենք եւ այս ընթացքով հակամէտ  
ենք ենթարկուելու նոր աղէտներու:  
Ի՞նչպիսի ազգ ենք, որ հակառակ  
հազարաւոր տարիներու մեր  
պատժութեան, կը թերանանք դասեր  
քաղել հոնկէ, յօգուտ մեր ազգի  
յառաջդիմութեան: Ինչո՞ւ համար  
եղանակուան թեանը էն ձաւուա-

Turn p. k. 18



ՀԱՅԱԿԵԱՆ ՎՐԻՒԻՒՆԵՐՈՒՄ ՄԱՍԻՆ

## ՏԱՐԱԾՈՒՅԹԻ ՑՈՒՑԱԿՆԵՐԻ

## Յովանաւորութեամբ՝ Կազմակերպութեամբ Եւոր Խաչի

Ա.Դ.Հ.Կ. 125 Ամեակի Յորելինական Մարմնի  
Ա.Դ.Հ.Կ. Փարամազ Մասնածիւղի  
Տօք. Եղիս Շեռտեան

Տեսական պատճեն

Հինգշաբթի 27 Սեպտեմբեր, 2012

Երեկոնեան Ժամը 8:00-ին

#### **3.4.Բ.Ա.-ի Կարօ Սողանայեան սրահէն Եթր**

1060 N. Allen Ave. Pasadena, CA 91104

ՄՈՒՏՏԵՐԸ ԱԶԱՏ

## ԱՐԴՅՈՔ ՍԻՐԻԱՀԱՅԵՐԸ ԿԸ ՎԵՐԱՊԱՌՆԱ՞Ն ԱՅՆ ՍԻՐԻԱ, ՈՐՏԵՂԻՑ ԴՈՒՐՍ ԵՆ ԵԿԵԼ

ՄԱՄՈՒԷԼ ԿՈՍԽԱՆ

2012-ի ամառն էլ վերջացաւ: Արձակուրդներին յաջորդող ժամանակահատուածն ընդունուած է առաւել գործնական համարել, առաւել նպաստաւոր՝ նոր թուիչքների համար: Թէ որքանով կը յաջողուի ծրագրուած մտայդացումներն իրականացնել՝ գնահատականը ժամանակինն է: Իսկ 2012-ի ամառը, յատկապէս Օգոստոսը, նշանակալից էր Անգլիայում կայացած 30-րդ օլիմպիական խաղերով: Յաւոք, օլիմպիական կարգախոսը՝ մրցումների օրերին դադարեցնել ամէն տիպի ու զամական գործողութիւնները, Սիրիայում իր արձագանքը չպատաստ: Այստեղ ոչ միայն չդադարեցին իշխանական ուժերի եւ ընդդիմադիրների առաջատուածները, այլեւ առաւել անհանդուրժողական դարձան՝ ներառելով երկրի համար տարածքը: Մեզ համար առաւել մտահոգիչը հայացատ Հալէպից ստացուող հաղորդագրութիւններն էին ու են՝ կապուած մեր հայրենակիցների անվտանգութեան հետ: Այսօր բազմաթիւ սիրիահայեր են Հայաստանում, առելի շատ՝ երեխաներ: Նրանցից շատերն սպասում են ու զամական գործողութիւնների աւարտին, որպէսզի իրենց տները վերադառնան: Որ մի օր այնտեղ էլ խաղաղութիւն կը լինի, կասկածից վեր է, կասկածելի է միայն խաղաղութեան ճշգրիտ օրը, եւ արդեօք մեր հայրենակիցները կը վերադառնան այն Սիրիա, որտեղից դուրս են եկել: Այսօր Արեւմուտքը, երկու ոտքը մի կօշկի մէջ, պահանջում է Ասատի հարածարականը: Յանուն դրա զինում ու ֆինանսաւորում են ընդդիմադիրներին, հազար

պատժամիջոց ու սցենար են մշակում եւ իրենց նպատակին համանելու համար կարծես ացնքան էլ մտահոգուած չեն այդ երկրի ու նրա ժողովրդի ճակատագրով: Ամերիկան ժողովրդավարութեան մոտելի նախորդ պատուաստումները՝ իրաքում, Աֆղանստանում, Լիպիացում եւ այլն, այդպէս էլ ընձիւղներ չեն չտուեցին, եւ ամենայն հաւանականութեամբ, սիրիական իրականութիւնն էլ՝ ազգային առանձնայատկութիւններից ելնելով, շատուշ կամ ընդհանրապէս չի կարողանալու իր արեան ընթացքին յարմարեցնել ժողովրդավարութեան թելադրած օտար ազդակները: Սական ժողովրդավարութեան տարածման Արեւմուտքի խաչակրաց արշաւանքի համանատարաններին կարծես այնքան էլ ժողովրդական չի թուում այդ մասին խորհելլ:

Զափիտի՞ լինի կազափին, ուրեմն չափիտի' լինի, խանգարո՞ւմ է Ասատը, ուրեմն պիտի' հրաժարական տայ... Ազերի Ալիեւը, նաւթառուարներով Հունգարիայից գնելով իր մարդասպան ազգային հերոսին, հաստատեց անառարկելին. այս աշխարհում ամէն ինչ վաճառւում է, անգամ Արեւմուտքի կողմից սրբացուած ժողովրդավարութիւնը: Ալիեւն, ինարկէ, ցնծում է՝ մոռանալով էականը... Նոյն Արեւմուտքը վակուում է աչքերը, քանի դեռ ալիեւեան քաջազրութիւններն իր երկրի սահմանների ներսում են: Սական նոյն նաւթառուարները Ալիեւի ախորժակը տարածում են նաեւ երկրի սահմաններից դուրս, եւ շատ հաւանական է, որ Արեւմուտքի համար Ասատից

Տար.թէ 18

## ԹԵՍԱՐՏՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՉԸ ԹԵԼԱՎՈՐՈՒՄ Է Հայաստանի ստեղծագործական միութիւնների յայտարարութիւնը

Վերջին մի քանի օրերի աննախադէպ իրադարձութիւնները՝ ոճագործ Ռ. Սաֆարովի փաստացի արդարացումն ու խրախուսանքը պաշտօնական Ասրպէճանի կողմից, որ տեղի ունեցած հունգարական իշխանութիւնների ակնյայտ մեղսակցութեամբ, մօտեցրել են մեզ մի սահմանագծի, որը կարելի է անուանել Ճշմարտութեան պահ:

Նախ եւ առաջ այդ պահը ընտութագրում է Ասրպէճանին՝ 1988-ի Սումկայիթեան եղեռնազործութիւնից մինչեւ այսօր, որպէս մի պետութեան, որի քաղաքակրթական նկարագիրը... կացինն է: Ողջամիտ երկինասութեան եւ փոխպետումների ճանապարհով զարաքաղաքան հարցի կարգաւորմանը համարու, այդ ուղղութեամբ ՀՀ իշխանութիւնների գործադրած ջանքերը զայտսրահութեան պահուղուն: Ողջամիտ պետութեան եւ արագագութեան մեջ կարող է դուրս բերել մեր տարածաշրջանը վակուղուց:

Ցաջորդը, որ դարձեալ վերաբերում է Ճշմարտութեան պահին, միջազգային քաղաքական հանրութեան՝ մինչ այժմ որդեգրած «հաւասարակշիռ դիրքորշումն» է, որի սկզբունքային փոփոխութիւնը միայն կարող է դուրս բերել մեր տարածաշրջանը վակուղուց:

Այդպիսի փոփոխութեան անհրաժեշտութիւնը հատունացել է: Արցախի ինքնորոշման իրաւունքը՝ առանց սահմանափակող ձեւակերպումների, պէտք է ճանաչուի ու երաշխաւորուի այդ հանրութեան անդամանների կողմից: Երկակի ստանդարտների քաղաքականութիւնը՝ միայն նորա նոր յանցագործութիւնների ու սաղբանքների է մղելու Ասրպէճանին, այլ շարունակելու է հիասթափեցնել մեր ժողովրդին՝ անվատահութեան սեր-

մեր ցանելով միջազգային կառույցների եւ գործընկեր պետութիւնների հետ նրա յարաբերութիւններում:

Մինչդեռ նոյնիսկ փակաչք աչքերով պարող մարդկանց համար տեսանելի է, որ Արցախի ժողովրդը չի կարող «ինքնավարուել» հայաստանութիւնը քաջալերող պետութեան կազմում: Ժամանակն է մինչեւ վերջ ձերբազատուել ստալինական ծանր ժամանակաշրջանը կարուցուած է այս աշխարհում:

Այսպիսի արդարացի դիրքորշման համատեքսուում մենք զնահասանքի խօսք ենք յղում բոլոր այն երկրներին, զործիչներին ու մտառութականներին, ում քաղաքական եւ մարդկանին խիղճը առանց յապաղումների գործադրած ջանքերը զայտսրահութեան փակուղուն:

Հայաստանի առեղծագործական միութիւնները, վճռական եւ պատասխանատու քայլեր պահանջող այս իրավիճակում զօրակցելով ՀՀ նախազահի գործողութիւններին, ակնկալում են, որ Հայաստանի իշխանութիւնները հետաձուած է անաշմանը:

Այս հանգրուանում մեր ժողովրդին անհրաժեշտ համախմբութեան հրաժարականը նկատի ունենալով՝ յոյս ենք յայտնում, որ ազգային հասարակական կեանուքը ձեւաւորող բոլոր ուժերը կը կարողանան վերաբարձրական տարածական շահագործութեան մասնակի ինքանի անկախութեան մասնակի անհամանը: Այս հանգրուանում մեր ժողովրդին անհրաժեշտ համախմբութեան հրաժարականը նկատի ունենալով՝ յոյս ենք յայտնում, որ ազգային հասարակական կեանուքը ձեւաւորող բոլոր ուժերը կը կարողանան վերաբարձրական տարածական շահագործութեան մասնակի անհամանը:



Կազմակերպութեամբ՝ ԿԱՅԾ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Մասնակցութեամբ՝ ԼՈՆՍՈՒԵԿ Սիրուած Երգիչ  
եւ ազգային Երգերու մեկնաբան՝

Սամուէլ Վարդանեանի

PRESENTED BY GAYDZ YOUTH ORGANIZATION

SPECIAL GUEST SINGER  
From London

SAMVEL VARDANIAN

Տեղի կ'ունենայ Շարաթ, Սեպտեմբեր 22, 2012

SATURDAY SEPTEMBER 22, 2012

AT AMBROSIA BANQUET HALL

6410 SAN FERNANDO RD. GLENDALE, CA 91201

Ժամը 8:30 էն սկսեալ STARNING AT 8:30 P.M.

Մուտքի նույը DONATION \$65.00

FOR TICKETS & MORE INFORMATION  
CALL KARINE 818-324-0574 or GARINE 626-755-4773

125

SOCIAL DEMOCRATIC  
HUNCHAKIAN PARTY  
THROUGHOUT  
**HISTORY**

**PARTICIPANTS**

PROF. RICHARD HOVANNISIAN  
PROF. GERARD LIBARIDIAN  
PROF. KEVORK BARDAKJIAN  
PROF. ARA DOSTOURIAN  
Dr. Ara Sanjian  
Dr. Hratch Tchilingirian  
Dr. Garabet Moumdjian  
Dr. Vahram Shemmassian  
Dr. Vartan Matiossian  
Rev. Dr. Abel Manoukian  
Mr. Aram Arkun

**CO-SPONSORS**

THE RICHARD G. HOVANNISIAN CHAIR  
IN MODERN ARMENIAN HISTORY AT THE  
UNIVERSITY OF CALIFORNIA  
Los Angeles, CA

ARMENIAN RESEARCH CENTER AT THE  
UNIVERSITY OF MICHIGAN  
Dearborn, MI

WOODBURY UNIVERSITY  
Burbank, CA

NATIONAL ASSOCIATION FOR ARMENIAN  
STUDIES AND RESEARCH  
Belmont, MA

**ACADEMIC CONFERENCE**

Dedicated to the  
125th Anniversary of the  
Social Democratic Hunchakian Party

**ORGANIZED BY**

ARMENIAN EDUCATIONAL BENEVOLENT UNION (A.E.B.U.)  
NOR SEROUNT CULTURAL ASSOCIATION (N.S.C.A.)

**SATURDAY  
OCTOBER 27, 2012**

9:00am - 5:00pm

**WOODBURY UNIVERSITY**

7500 North Glenoaks Boulevard Burbank, CA

(•) **LIVEWEBCAST**

for more information please visit our website  
or scan with your mobile device

[www.sdhp125.org](http://www.sdhp125.org)



Seating is limited. Reservation recommended.

email: [info@sdhp125.org](mailto:info@sdhp125.org)

1060 N Allen Avenue, Pasadena, CA 91104 Tel.: 626.398.0506

FOLLOWING THE CONFERENCE Dinner/Discussion with the Academics  
Donation: \$100/person

# massis Weekly

Volume 32, No. 33

Saturday, September 15, 2012

## Hungarian Prime Minister New His Decision Will Spark a Backlash from Armenian



Hungarian demonstrators lift a photo of Armenian Army Lieutenant Gurgen Margarian (C), beside a picture of Hungarian Prime Minister Viktor Orban with a black eye (L), in front of parliament building in Budapest

BUDAPEST (Reuters) -- Hungary knew its decision to hand convicted killer Ramil Safarov over to his native Azerbaijan would spark a diplomatic backlash from Armenia, Hungarian Prime Minister Viktor Orban said on Tuesday.

Budapest released Safarov to Azerbaijan last month where Azeri President Ilham Aliyev pardoned him on arrival.

Orban was asked at a news conference about a report by news portal origo.hu, which said the prime minister had taken the decision despite being warned about the risks of such a move.

Orban was warned by colleagues in his party about the risks and consequences of such a step, however, he decided to proceed with it with the expectation of getting loan credits from Azerbaijan to balance the deficit in the Hungarian budget.

"There was coordination within the entire government about this," Orban said. "Each ministry presented its opinion, the justice ministry about the legal side and the foreign ministry about the diplomatic consequences."

Orban said he had then announced the decision personally in line with general procedure. "The foreign ministry had forecast precisely what types of consequences this or the other decision may have. Nothing happened after our decision that we would not have reckoned with in advance," he added.

Hungary has said its actions were consistent with international law and that Azerbaijan had promised to uphold Safarov's sentence. While the two countries were in talks about developing closer economic ties, these were in no way linked to the release of the soldier, the Hungarian government has said.

## Armenian Foreign Minister Nalbandian: Hungarian Explanations are Not Credible



Foreign Minister Edward Nalbandian (R) his Luxembourg counterpart Jean Asselborn at a joint news conference in Yerevan

YEREVAN -- Luxembourg's Deputy Prime Minister and Foreign Minister Jean Asselborn urged Hungary on Tuesday to acknowledge the offense caused to Armenia by its decision to repatriate the Azerbaijani

axe-killer.

Visiting Yerevan, Asselborn said Hungarian Foreign Minister Janos Martonyi repeatedly assured him and

Continued on page 2

## 4 Syrian Armenians Killed After Yerevan-Aleppo Flight



Destroyed buildings near the Al-Hayat Hospital in Aleppo

ALEPPO -- Four Syrians Armenians were killed and at least 11 others wounded near Aleppo airport on Tuesday night shortly after the latest flight from Yerevan to Syria's commercial capital.

Syrian Armenian sources said on Wednesday that three of them -- Harut Suvarian, Mesrop Ajemian and Hrach Pepejian -- were returning home from the airport after a trip to Armenia. The other victim, Pepejian's father Arsen, was said to have gone to the airport to collect his son.

"The wounded persons were taken to the French hospital in Aleppo and their condition is now good," Raffi Tashjian, a Syrian Armenian man based

in Yerevan, told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am), citing his contacts in Aleppo.

A spokesman for Armenia's Foreign Ministry, Tigran Balayan suggested that the Armenians were shot by Syrian rebels. "The main road stretching from the airport was closed and they had to go home through another way where they appeared under fire of rebels," Tigran Balayan said.

However, an unnamed friend of victims told the AFP news agency, "It's not obvious who opened fire, but the result is that five cars were at-

Continued on page 3

## Armenia Wins World Chess Olympiad Title Armenian Tricolor Raised and National Anthem Played in Istanbul



Team Armenia - GM Tigran Petrosian, GM Gabriel Sargissian, GM Vladimir Akopian, GM Sergei Movsesian, GM Levon Aronian and team coach Arshak Petrosian

ISTANBUL -- Armenia has won the World Chess Olympiad in Istanbul after finishing on top in the competition of 150 nations. This is the third Olympic gold won by Armenia in chess.

In the last round of the Olympiad Armenia was matched against Hungary. Levon Aronian secured a perpetual against Peter Leko, and the other games continued.

After the time control Gabriel

Sargissian drew the rook endgame against Ferenc Berkes, and Sergei Movsesian scored a crucial victory against Zoltan Almasi. Eventually Vladimir Akopian held Judit Polgar to a draw to mark the start of huge celebration for Armenian gold medal.

Russia defeated Germany 3-1, but fell behind Armenia on tiebreak.

Continued on page 3

## Thousands Attend Mass at the Holy Cross Church of Akhtamar Island

AKHTAMAR, LAKE VAN -- Around 2,000 Armenians reportedly attended on Sunday a mass at the Holy Cross (Surp Khach) Church of Akhtamar Island on Lake Van in southeastern Turkey for the third time since its government-funded renovation in 2007.

The pilgrims were ferried to the tiny Akhtamar island on Lake Van, the site of the 10th century church.

Archbishop Aram Atessian, the acting spiritual leader of Turkey's small Armenian community, presided over the mass. The Devine Liturgy was offered by Archbishop Khajag Barsamian, Primate of the Diocese of Armenian Church of America (Eastern). During the mass, the faithful also prayed for those who lost their lives as a result of the ongoing developments in Syria and the devastating earthquake in Van. Only a few dozen faithful were able to watch the service inside the church, the rest following proceedings from outside, AFP said, citing the Anatolia news agency.

In addition, and following the Holy Liturgy, two children from Armenia were baptized at the Church, and Armenia's "Akunk" Folk Dance Ensemble performed outside the church.

Built between 915 and 921, the Akhtamar church is one of the few



surviving examples of the ancient Armenian civilization in what is now eastern Turkey. Hundreds of Armenian churches built there since the early Middle Ages were destroyed, ransacked or turned into mosques during and after the Armenian Genocide in 1915.

Turkish authorities repaired the church between 2005 and 2007, which then opened as a museum. Mass was celebrated there for the first time in 95 years in 2010. According to the Turkish tourism ministry, the church attracted nearly 30,000 visitors in 2010, and similar number in 2011.

## Soccer World Cup Qualifiers: Malta-Armenia 0-1, Bulgaria -Armenia 1-0



Armenia opened their 2014 World Cup qualifying campaign with an away win after beating Malta 1-0. Substitute Artur Sarkisov's 70th-minute strike ensured Armenia's victory last Friday.

It was a deserved victory for Armenia, who nearly went ahead as early as the fifth minute when Yura Movsisyan's 20-yard free-kick was tipped round the post by Andrew Hogg.

Hogg also had to deny Henrikh Mkhitaryan's strike while Movsisyan's volley cannoned off the post as Vardan Minasyan's men continued to push forward.

Both sides had chances to break the deadlock after the interval but Sarkisov's introduction proved pivotal. The striker, who came on for Marcos Pizelli, slotted home Movsisyan's left-wing cross to give

Armenia the lead with Hogg finally beaten.

On Monday Armenia played Bulgaria in Sofia and lost 0-1 in a bad-tempered victory at home to nine-man Armenia.

Stanislav Manolev's close-range finish settled an untidy game in which the hosts' Svetoslav Dyakov and Armenia's Marcos Pizelli and Gevorg Ghazaryan were sent off all in the space of four second-half minutes.

The win built on Bulgaria's opening draw with Italy and gave them four points from two games in Group B. Italy also has four points, Armenia have now won one and lost one and have three points, followed by Czech Republic and Denmark one point each after one game and last is Malta zero points after two losses.

## Cemal Pasha's Grandson Publishes a Book on Armenian Genocide

ISTANBUL -- The grandson of Cemal Pasha, one of the masterminds of the Armenian Genocide, Hasan Cemal has published a book entitled '1915: the Armenian Genocide.'

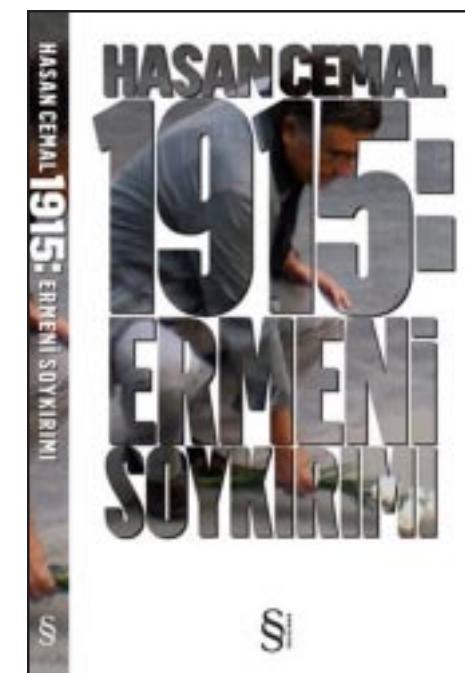
The news was first reported by Istanbul-based Agos weekly and confirmed by journalist Yavuz Baidar on Twitter.

"To reject the Genocide means to be a part of the crime against humanity. Moreover, the pain of 1915 is not history, it is an up to date question," he claims.

The first chapter of the book describes how Hasan Cemal got to know about the 1915 events, furthermore, he touches upon the murder of Hrant Dink. The second chapter describes what the author thought about the 1915 events and how he came to change his opinion. The third chapter dwells on one of the organizers of the genocide Cemal Pacha, who was his grandfather.

"Armenians in Turkey were Russia-oriented and Turks had to kill them. That's why the Genocide happened," Hasan Cemal quotes his grandfather as saying in Munich in 1919.

Cemal is columnist at Milliyet newspaper. In 2008, he visited the Armenian Genocide memorial in



Yerevan. His note in the memory book says: "To deny the Genocide would mean to be an accomplice in this crime against humanity."

Ahmed Cemal Pasha was killed in Tbilisi in July 1922 by Stepan Dzaghigian, Artashes Gevorgyan and Petros Ter Poghosyan as part of Operation Nemesis for his role in the Armenian Genocide. His remains were brought to Erzerum and buried there.

## Hungarian Explanations are Not Credible

**Continued from page 1**

top diplomats from other EU member states at a weekend meeting in Cyprus that "Hungary did not want to offend Armenia."

Martonyi gave similar assurances to his Armenian counterpart Edward Nalbandian in a letter sent before that meeting. He insisted that Ramil Safarov's extradition to Azerbaijan was based on a European convention and an understanding that he will serve out his life sentence in an Azerbaijani prison.

Nalbandian again dismissed the Hungarian explanations, saying after talks with Asselborn that they are contradictory and not credible. He stood by Yerevan's assertions that Safarov's release was the result of a secret "Hungarian-Azerbaijani deal." "What we hear from Azerbaijan these days is shocking, but unfortunately I must point out that what we hear from Hungary is no less shocking. The representatives of the Hungarian Government and other officials are saying that the deal was transparent, while the Azeri officials at the highest level are claiming that secret negotiations were held," he told a joint news conference with Asselborn.

The Luxembourg minister, who met President Serzh Sarksian later in the day, was clearly influenced by Nalbandian's arguments. "I am going to privately pass messages, which I have very well understood [in Yerevan], to my colleague, the foreign minister of Hungary, to the effect that Hungary should perhaps go further and be more explicit than the letter that was sent [to Nalbandian] and perhaps also understand the offense which this decision caused to your country," he said.

In his letter, Martonyi reportedly warned that Yerevan will face "serious ramifications" in the international arena

unless it restores diplomatic relations with Budapest. Nalbandian avoided commenting on that warning. He also did not answer a question about the Safarov affair's possible negative implications for ongoing negotiations on the signing of a far-reaching "association agreement" between Armenia and the EU.

While expressing at Safarov's pardoning by Azerbaijani President Ilham Aliyev, EU leaders in Brussels have so far stopped short of publicly criticizing the Hungarian side. The EU's foreign policy chief Catherine Ashton and Enlargement Commissioner Stefan Fuele said through their spokespersons last week that Safarov's transfer to Azerbaijan was carried out "in the framework of the Convention of Strasbourg on the Transfer of Senten

"From the European Union there has been not only that statement but also other statements, including by EU member states," said Nalbandian. "In recent days I have received dozens of phone calls from the foreign ministers of different countries, including EU member states, who expressed their clear attitudes towards this Azerbaijani-Hungarian deal."

"If one kills a person with an axe, one cannot serve as an example or be declared a hero," Asselborn commented for his part. "I think that everyone in the European Union is very concerned by what happened in the last few days."

Nalbandian discussed the fallout from the Safarov affair and the ongoing association talks with the EU with Philippe Lefort, the EU's special envoy to the South Caucasus, later in the day. According to the Armenian Foreign Ministry, both men voiced their satisfaction with the development of Armenia-EU ties.

## Putin's Euro-Asian Initiative and Armenia's "No"

By Lusine Petrosyan  
European UNION Foreign Affairs  
Journal (Libertas Blog)

The Euro-Asian Union is an initiative proposed by Russian President Vladimir Putin, that many perceive as an attempt to revive the Soviet Union – a communist country removed from the world map almost two decades ago. Perhaps that's in vain... Hardly a person once serving in Soviet KGB could have that much problems with adequate apprehension of the reality – to assume possible the recreation of the Soviet Union or any of its patterns whether in Europe or Asia. It can rather be expected from a KGB officer to use his public acts and steps as a veil for solving pragmatic tasks behind the scene, for achieving "program minimum" in course of stating about "program maximum".

### Battle for Kazakhstan

Independently of the geographical latitudes where the Russian officials state about the Euro-Asian Union, despite the quantity of continents they unite in that virtual union – marking boundaries in air – the core idea and target of Euro-Asian Union is the preservation of Kazakhstan within the orbit of Russian influence.

After the collapse of the Soviet Union the President of Kazakhstan, Nursultan Nazarbayev, once nicknamed "the purple sultan", remarkably succeeded to lead his country to prosperity and increasing international engagement, turning Kazakhstan into a kind of powerhouse in the Central Asian region. Today one may witness the presence of Western capital and giant companies in Kazakhstan, the advancement of the Russian ground space station and cultural, scientific interrelations there, as well as the broadening influence of Far-Eastern giants' – with China's leading progression.

The Western presence in Kazakhstan hardly ever worried Russia much. That presence has little potential to go beyond the financial-economic sphere in the large – both by geographic and civilization affiliations. Kazakhstan lies far away from Europe. Meanwhile the increasing influence of China – involving at once financial-economic, political and migration dimensions – is obviously another opera.

If China's financial and economic advancement in Africa is sufficient to bother the European Union, then how much worried must get Russia in face of China's expansion in Central Asia – escorted with migration and political instruments. Such course may once end up with geographical enlargement of China – maybe reflecting in establishment of some kind of commonwealth of the Central Asian states.

The successive transference of Kazakhstan into the zone of China's influence is still the partial misfortune of Russia. The full misfortune is that Russia is a material empire without spiritual impetus and the peoples inhabiting the Russian Siberia – with their small and large autonomies – glance not only at Moscow. The Chinese influence in Kazakhstan sooner or

later will have projection on Russian Siberia.

### Life is what we think of it

At some point in future the NATO initiative of a defense shield "from Vancouver to Vladivostok" may factually turn into guarantee of Russia's territorial integrity. Still what is noticeable for the moment is the repetition of the story. Just alike to the first decade of the new millennium when Russia almost walked out of Europe and the advancing NATO established itself along the Russia's entire European border, a decade later Russia seemingly gets to depart from the Central Asia and the Far-Eastern giants will further expand their influence along the Russia's southern border.

Likewise a decade ago Mr. Putin succeeded to award the Russians an imitative sense of powerlessness, thanks to the Chechnya war and the permanent loss of influence in Europe passed relatively unnoticeable for the Russians, now the same scenario is under examination: the initiative of the Euro-Asian Union and the imitative developments around it will allow Russia to fight its interests in Central Asia and in case of failure at least to step back painlessly and imperceptibly for the Russian society. Mr. Putin obviously succeeds to neutralize the essence of events through their staged appearance.

Remarkably realizing the game, Kazakhstan herself erects the main obstacle and complexity on the way of formation of the Euro-Asian Union. President Nazarbayev declared with full clarity that the Euro-Asian Union is a format of economic cooperation only that can't and doesn't pursue a goal of political uniting. The formation created in sake of involving Kazakhstan hardly can disregard or oppose Kazakhstan's stance.

### NATO Secretary General's visit instead of Euro-Asian Union developments

Kazakhstan's discord to political unification marks almost a fiasco to Russian aspirations of Euro-Asian political union. Here Russia hardly nourishes illusions; now she rather disseminates illusions to achieve some psychological pressure and effect in the countries she'd like to get in that union.

Seemingly the last was the aim of Russian propaganda throughout July-August 2012 when primarily several high-ranking Russian political emissaries arrived to Armenia and made statements about the Euro-Asian Union, then on the eve of the Armenian President's visit to Russia scheduled on 8th August 2012, the Russian mass-media endlessly and persistently reported about Armenia's principal consent to join the Euro-Asian Union that had to be declared on the meeting of the Armenian and Russian Presidents.

Armenia doesn't possess a common border with any member of the Euro-Asian Customs Union (Russia-Belarus-Kazakhstan), therefore Armenia's involvement into this customs club – claiming to transform into Euro-Asian Union – would de facto

attach political appearance to economic formation, balancing at surface the Kazakhstan's "no" to the political union.

The visit of the Armenian President to Moscow planned for August 8, surely took place. The Kremlin and the Presidential Palace of Armenia issued press releases, even a joint press conference was held... still as it should be expected despite all the noise raised by mass media the Euro-Asian Union wasn't even mentioned. Furthermore it didn't become even clear what was the topic touched at the meeting of Presidents or not.

If the theme was discussed then obviously Armenia hadn't obeyed to summons and pressure of Russia to join the Euro-Asian Union, like in 2008 when Armenia dismissed the Russian demands to recognize the independence of Abkhazia and South Ossetia after the Russia-Georgian military confrontation. Then Armenia argued that she hasn't recognized even the independence of Nagorno-Karabakh – the Armenian enclave separated from Azerbaijan and declared independent some 20 years ago. Now Armenia argues that she doesn't possess any common border with any country of Euro-Asian Customs Union, intending to transform into Euro-Asian Union.

The arguments are interpretation of reality but they are rather reflection of will. Probably that will was demonstrated by Armenia and thanks to that the noise around Armenia's possible joining to Mr. Putin's Euro-Asian initiative calmed down. Moreover still in the beginning of summer there was announcement that Mr. Putin will pay an official visit to Armenia in September. But the September arrived with another news – the Secretary General of NATO is paying visit to Armenia on September 5-6 – some symbolism that speaks for itself.

\* Lusine Petrosyan is an Armenian journalist. In 2012 she was nominated for UNESCO Guillermo Cano Prize by Thomson Foundation (UK). The nomination was made to mark the efforts she made in legal confrontation with the former President of Armenia R. Kocharyan, after the President personally filed a lawsuit against her article in 2011. After Lusine's year long fight engaging the EU, OSCE officials and the Armenian Ombudsman new commentaries on the Armenian defamation law were issued by the country's Constitutional Court that obliged even the former President to refrain from monetary demands and offer conciliation.

<http://libertasblogs.wordpress.com/>

## 4 Syrian Armenians Killed

Continued from page 1

tacked and four Armenians were killed and 13 or 14 others were wounded."

He said one of those killed "had left his family behind in Armenia, his wife and kids. He had gone back to take care of some things in Aleppo and then return."

The deadly incident occurred amid fighting between Syrian government troops and rebels reported in the Nayrab area, around five kilometers (three miles) from Aleppo airport. It raised to at least 19 the total number of ethnic Armenians that are known to have been killed in Syria's bloody civil strife so far.

Around 150 Syrian Armenians arrived in Yerevan on board a Syrian Air commercial jet on Tuesday evening.

The plane took about 100 others back to Aleppo.

Both Syrian Air and Armenia's Armavia national airline continue to carry out regular flights between the two cities despite the worsening security situation. Armavia resumed its weekly flight service on Monday after a one-week pause which it attributed to the FSA's reported threats to shoot down aircraft entering the country.

Some of the newly arrived passengers at Yerevan's Zvartnots airport said on Tuesday that gun battles are moving closer to Aleppo's Armenian-populated neighborhoods. "Things are getting worse now," one man told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am). "But we still hope that they will improve."

## Armenia Wins World Chess Olympiad Title

Continued from page 1

China lost its match against Ukraine 3-1. Russia came second, Ukraine finished third.

Armenia had previously won the 2006 and 2008 Olympiads.

The closing ceremony of the 40th Chess Olympiad took place on September 9 in the hall of the WOW Hotel in Istanbul where Olympiad winners Armenia were honored for their superior achievement.

The Turkish organizers of the 40th World Chess Olympiad raised the Armenian flag and played the Armenian anthem as the Armenian men's team stood on the podium having accepted the trophy from FIDE President Kirlan Ilyumzhinov.

GMs Levon Aronian, Sergei

Movsesian, Vladimir Akopian, Gabriel Sargissian, Tigran Petrosian and their coach Arshak Petrosyan are in for more glorification once they are back home where their win Sunday night also sparked celebrations.

Aronian and Akopian also took gold and silver medals, respectively, for their individual performances on boards #1 and #3.

Aronian shared his joy with fans through his Twitter account.

"We won the Olympiad !! So proud to be a part of a team like this! Huray huray huray! Armenia rules !!!" the Armenian chess ace wrote.

Armenia's women's chess team, meanwhile, finished sixth among 126 competing nations. They were only 11th at the Olympiad in Khanty-Mansiysk, Russia, two years ago.

## Author Aris Janigian to Present His New Novel-This Angelic Place

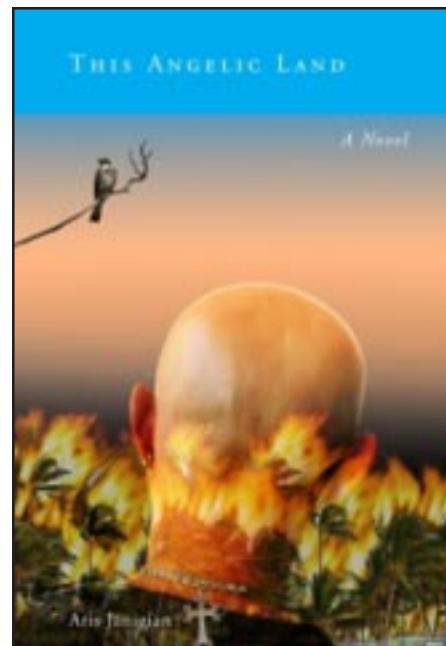
FRESNO -- Author Aris Janigian will read and discuss his new novel, "This Angelic Place," at 7:00PM on Wednesday, September 19, 2012, in the Bonner Auditorium of the Fresno Art Museum, 2233 N. First Street in Fresno.

Janigian's presentation is co-sponsored by the Armenian Studies Program and the Fresno Art Museum. Admission is free to the event.

In This Angelic Land, Janigian tells the story of Adam Derderian, a hip, twenty-seven year old bar owner, during his six-day journey through the surreal heart of Los Angeles and one of the city's darkest episodes.

Seeming to carry scant memory of Lebanon's civil war, from which Derderian had fled while still a boy, the landscape of the riots now finds him revisiting the world he thought he had escaped. Derderian engages with Armenian gangsters, members of the Nation of Islam, a Hancock Park playboy, and a Kurdish scenic artists as he watches his adopted city ransacked and set ablaze.

Aris Janigian is the author of Bloodvine, and Riverbig, and the co-author, with April Greiman, of Something for Nothing. From 1993 to 2005 he was senior professor of Humanities at Southern California Institute of Ar-



chitecture. He was a contributing writer to West, the Los Angeles Times Sunday Magazine, a finalist for the William Saroyan Fiction Prize, and the recipient of the Anahid Literary Award from Columbia University.

He is a contributing writer to thenervousbreakdown.com.

Copies of This Angelic Place will be on sale at the presentation.

Contact the Armenian Studies Program, 278-2669, for more information.

## The Pasadena Armenian Genocide Memorial Committee Selects Sadd-Velazquez-Higashi-Shammaa as CPA Firm

PASADENA -- The independent Pasadena Armenian Genocide Memorial Committee (PAGMC) announces the selection of distinguished CPA firm Sadd-Velazquez-Higashi-Shammaa (SVHS) as the organization's non-profit CPA and financial advisor. Based in Glendale, CA, the SVHS is a long-time accounting and financial advisory firm to many high-profile businesses and non-profit organizations throughout Southern California. Sadd-Velazquez has been repeatedly relied upon by many Glendale- and Pasadena-based government entities, civic organizations, and charitable foundations and the PAGMC enthusiastically places its trust and confidence with the firm.

David George Gevorkyan, the Chief Financial Officer of the PAGMC, comments by saying that "the selection was not only based on their high level of expertise as a firm, but also for their strong emphasis on integrity and prudence. Local organizations take their roles in our communities seriously, and thus have long attested to the merit of the firm." The PAGMC met with John L. Sadd, the founder and managing partner of SVHS, and was impressed with the firm's rich history, strong character, and substantiated credentials, and collectively express their strong gratitude and enthusiasm.



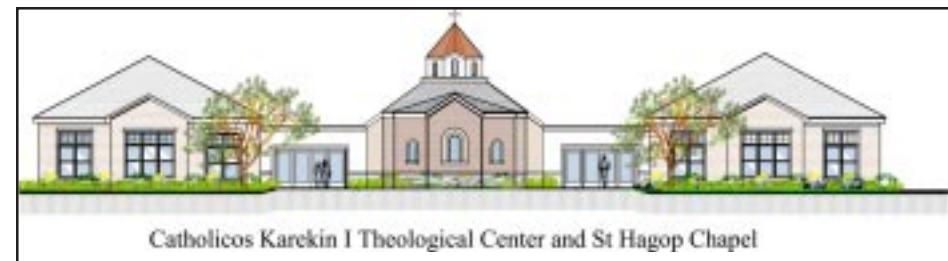
John L. Sadd stated that "We are proud to be associated with the PAGMC. Recognizing and standing against 'man's inhumane acts against mankind' is an essential step for our society, or any society, to live and work together in harmony."

John L. Sadd and the SVHS Firm have served as President, Chairman, or Treasurer for organizations and local government committees such as Community Development Block Grant (CDBG) committees, Glendale School District's Bond Advisory Committees, the Community Foundation of the Verdugos, the Parks & Open Spaces Foundation, the St. Nicholas Orthodox Cathedral, the Glendale Education Foundation, the Latino Advisory Board of Junior Achievement, and the Kiwanis.

# ArmenienInfo.net

News. Informationen. Kommentare.

## St. Nersess Armenian Seminary Purchases New Property



NEW ROCHELLE, NY -- On September 6, 2012, St. Nersess Armenian Seminary completed its purchase of a beautiful property in Armonk, New York, to become its new home. The site, formerly known as Promise Farm, sits on 5.5 scenic, tree-adorned acres. It is located in an upscale suburban community about 16 miles from the current New Rochelle campus.

On the site, St. Nersess will construct the new, 8,400-square-foot His Holiness Karekin I Theological Center, named in memory of the former Catholicos of All Armenians, who was a great advocate of learning and education. This Center will include the St. Hagop chapel, library, classrooms, and offices. The construction of the Theological Center and chapel, as well as the purchase of the property, has been made possible by the generous donation of Haig and Elsa Didizian of London, England.

In addition, the three existing structures on the site will be renovated, expanded, and adapted to meet the needs of the Seminary, including housing for single and married students and faculty, as well as the summer youth conferences, and a dean's residence. There will also be recreational facilities for the use of the seminarians. The Seminary will soon launch a fundraising campaign for the new site, specifically including naming opportunities for the renovated buildings. Additionally, the Board will begin the process of selling the New Rochelle location.

"As we close on the 50<sup>th</sup> anniversary commemoration, we launch into an exciting new era for our beloved St. Nersess" stated Archbishop Khajag Barsamian, Primate of the Diocese of the Armenian Church of America (Eastern). "Tiran Srpaian's vision of creating a Seminary in North America is alive and strong, and now with this next step in its remarkable history, will be propelled into the next five decades to thrive for generations to come."

During the last year, St. Nersess worked to secure the necessary approvals from the Town of North Castle, where Armonk is located. This included a special use permit from the Town Board, along with the approval of its site plan application by the Planning Board. St. Nersess plans to begin construction at the new site this fall, with a 2014 targeted completion date.

"This land is compelling and has

[DOWNLOAD NOW](#)



the potential to be even more beautiful than New Rochelle," shared Board member Suzanne Akian. "No doubt future generations will create similar amazing memories as generations past because the same spirit of St. Nersess will live on within the walls of this new campus."

The new site will be an all-inclusive and functional campus for the continued and more effective spiritual nourishment of our people and parishes. The new facility, along with the ultimate sale of New Rochelle, will allow St. Nersess to have a more sound financial foundation, and build upon its already renowned theological program while also providing opportunities for our youth to flourish in their faith and culture. By staying in Westchester County, St. Nersess will be able to maintain important ties with St. Vladimir's Orthodox Theological Seminary, as well as remain close to the Diocesan Complex in New York City. There is easy access to the property from exit 3 off I-684.

St. Nersess is committed to the growth of the Armenian Church by meeting and serving the unique needs of the dioceses in North America. This is achieved through the preparation of leaders in ordained and lay ministries, nurturing our youth in the apostolic faith, and offering continuing education, mission outreach, and public lecture programs. St. Nersess is also a centralized source for perpetuating the scholarly teachings of the Armenian Church. It is the only Armenian seminary in the Western hemisphere.

Founded in 1961 with first classes held in 1962, the Seminary first opened its doors to the Ouzoonian House in Evanston, Illinois. Seventeen years later, the Seminary relocated to New York in order to continue its work, and has been located at 150 Stratton Road in New Rochelle since 1978.

Further details about the renovation and construction of St. Nersess Armenian Seminary's Armonk campus will be released soon. Please visit [www.stnersess.edu](http://www.stnersess.edu) to learn more about the Seminary's programming and how St. Nersess serves the unique needs of the Armenian Church in North America.

## ԼՈՍ ԱՆԴԵԼՉՈՒԻ '«ԴԻԼԻԶԱՆ»Ի ՓԱՌԱՏՈՆԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԵՋ

Լոս Անձելչուի Լարք Երաժշտանոցն այս տարի գեղեցիկ զաղափար մը յղացած էր ընդառաջելու Մայր Հայրենիքն եկած հրաւելի մը, իր մասնակցութիւնը բերելու «Երեւանեան Հեռանկարներ» միջազգային երաժշտական փառատօնին; Արդարեւ, Լարքն իր մասնակցութիւնը բերաւ հանրածանօթ «Դիլիջան»ի տաղանդաւոր արուեստագիտներով, Հայրենի տարբեր բեմահարթակներու վրայ:

Դիլիջանի համերգային յաղթական շրջապատուէն վերադարձին կլենտէլի Լարք Երաժշտանոցին մէջ անցեալ Զորեքշաբթի, Սեպտեմբերի 5ին 2012, տեղի ունեցաւ մամլոյ ասուլիս մը, որուն ներկայ էին կարեւոր թիւով հայ լրագրողներ եւ խմբագիրներ:

Ասուլիսին բացումը կատարելով Դիլիջանի վարչութեան տնօրին Տօքթ. Նազարէթ Տարագեան, հակիրճ կերպով ըրաւ պատմականը Լարք Երաժշտանոցի հովանիին ներքեւ եօթ տարիներ առաջ ծնունդ առած Դիլիջանի անցած ուղիին մասին: Ան բացառիկ գնահատականով անդրադարձաւ տաղանդաւոր ջութակահար Մովսէս Պողոսեանի մասին, որ մէջ ներդրում ունեցաւ Դիլիջանի կազմաւորման եւ անոր յետագայ ակնառու յաջողութիւններուն մէջ:

Իր ելոյթին մէջ Մովսէս Պողոսեան առանձնապէս խօսեցաւ «Երեւանեան Հեռանկարներ» երաժշտական փառատօնին եւ 10-17 Յունիսին Լոս Անձելչուի Դիլիջանի մասնակցութեան մասին: «Մեր Հայաստան մեկնումը մէր նուէրը եղաւ Հայրենիքին» յարեց Մ. Պողոսեանը: Ան նշեց նաեւ որ Դիլիջանի կողմէ շատ մը գործեր առաջին անգամ ըլլալով կատարուեցան հայրենի հողին վրայ թէ Երեւանի եւ թէ Դիլիջան քաղաքի տարբեր բնեմերուն վրայ, արժանանալով ժողովրդային ընդունելութեան: Բոլոր համերգներն ալ տեղի ունեցան գրեթէ մէծ մասամբ լեցուն սրահներու մէջ, արուեստամէր հօծ հասարակութեան մը ներկայութեան: Արած Խաչատորեանի անուան համերգասրահին մէջ աւելի քան հազար հոգիներու առջեւ գործադրուած է բարձրորակ յայտագիր մը, իր մէջ ընդգրկելով գործեր հայ եւ միջազգային կողմողիկութիւններու ստեղծագործութիւններէն:

Վերոյիշեալ համերգային անդրանիկ շրջապատութի ընթացքին կատարողական փայլուն յաջողութիւններ ունեցած են Մովսէս Պողոսեան, Վարդի Մանուէլեան (ջութակ), Արթուր Աւանեսով (դաշնամուր), Միշէլ Զուկովսկի (գլարինէթ), Թոնի Առնոլու եւ Շուշիկ Պարտումեան (սոփրանօ), Ֆրանդո Տոնաթոնի եւ Գոնիգօ Գագօ (հարուածալին), Վլատիմիր Զերնով (պա-

րիթոն) եւ ուրիշներ: Արդարեւ, անոնք յաջողութեամբ մեկնաբանեցին բաւական հարուստ յայտագիր մը, որ կը բաղկանար ժամանակակից 10 կոմպոզիտորներու եւ միջազգային յայտնի հեղինակներու առեղջազգործութիւններէն:

Լարք Երաժշտական ընկերութեան նախագահ՝ արուեստագիտ եւ խմբավար Վաչէ Պարսումեան դրուտալից խօսքերով անդրադարձաւ 2005ին հիմնուած Դիլիջանի համար եւ անոր գեղարուեստական ղեկավար Մովսէս Պողոսեանի մասին: Ան իր անհուն գոհունակութիւնն արտայատեց Դիլիջանի արածանագրած յաջողութեանց մասին, որոնք ներգաղութային իրենց պարունակէն դուրս գալով, այսօր արդէն ճանչցուած է նաեւ օտար շրջանակներու մօս: Լարքն ու Դիլիջանը միասնաբար, քաջալերողն ու տարածիչներն են հայ եւ օտար արուեստագիտներու գործերուն, ջահակիրները հանդիսանալով հայ մշակոյթին ու հայապահպանման վսեմ գործին:

Վաչէ Պարսումեան միաժամանակ պարզեց Դիլիջանի յառաջիկաց եղանակի համերգաշարի վեց ելոյթներու ծրագիրը: Այս տարի եւս նախատեսուած է իրավործել զեղարուեստական ճոխ յայտագիր մը, մասնակցութեամբ հանրայատ եւ տաղանդաւոր երաժշտական բարձրութիւններուն մէջ:

Ասուլիսի աւարտին, Լարք Երաժշտանոցի գործադիր անօրէնուէի թագուէի Արգումաննեան ելոյթուննենալով անդրադարձաւ Լարքի առաքելութեան վրայ եւ իր կարգին բարձր գնահատեց Վաչէ Պարսումեանի եւ Տօքթ. Նազարէթ Տարագեանի սէրն ու նուիրումը այս երախտաշատ գործին նկատմամբ: Արդարեւ Լարքի առաքելութիւնն է նաեւ «Խւրայատուկ համերգներ կազմակերպել հայ եւ օտար երաժիշտներու համագործակցութեամբ ու հանրութեան ներկայացնել մեր դասականները, ինչպէս նաեւ բացայացնել նոր դէմքեր ու տաղանդները»:

Հարց-պատասխանի ժամանակ պարզուեցաւ որ Դիլիջանի հայաստանական համերգային շրջապատութեան մասին կազմէր «Երեւանեան Հեռանկարներ» ծիրէն իրավործուած փառատօնին, բարձր հովանալութեամբ Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահ Սերժ Սարգսեանի եւ աջակցութեամբ Ստեփան Ռոստոմեանի, ինչպէս նաեւ տեղուն զշ աւագ հիւպատոս Տիար Գրիգոր Ցովհաննիսեանի:

Լոս Անձելուսահայ մամուլին ուղղուած երախտագիտական ու շնորհակալական ջերմ խօսքերով վերջ գտաւ սոյն շահեկան մամլոյ ասուլիսը:

Բարի երթ, վերանորոգուած կորովով նորանոր յաջողութիւններ Լարքին ու Դիլիջանին:

833 W. Glendale Blvd. Glendale, CA 91202 (818) 240-0065

**Dr. Missak Ekmekdjian**  
Chiropractor

**Dr. Anahid Ekmekdjian**  
Chiropractor

Մեծագույն և մանուկներու Բարբարաբարիք բաժնու:  
Գիտական, վզի, մեջքի, բօնոյին և մկանային քամու:  
Խրթացարժի վրայի ներկայական պատասխանական քամու:

2եր առողջութիւնը մեր մտահոգութիւնն է

## ԴՊՐՈՑՆԵՐՈՒ ՎԵՐԱՍՈՒՏԻՆ ԱՌԹԻ ՕԳՏՈՒԵԼՈՒ Ե «ՀԱՍԵՍԱՑՈՒԱԾ ՆՈՒՐԱՑԻՈՒԹԵՆԵ» (Matching Gift)

### ՎԱՐՈՒԻԺԱՆ ԳՐԱՑԵԱՆ

Համեմատուած նուիրատուութիւնը (matching grant կամ matching gift) ծրագիր մըն է հաստատուած առեւտրական մէծ ընկերութիւններու (corporations) կողմէ, որպէս կարգ լրացրուին նուիրատուութիւնները կատարելու՝ ուսումնական հաստատութեան մը: Հաստ այս դրութեան երբ առեւել ընկերութեան պաշտօնեան կամ գալու մը դրամական նուիրատուութիւնները կատարէ ոչ շահաբեր համալսարանի մը կամ երկրորդական վարժարանի մը, որոնց ներգաղութային իրենց պարունակէն դուրս գալով, այսօր արդէն ճանչցուած է նաեւ օտար շրջանակներու մօս: Լարքն ու Դիլիջանը միասնաբար, քաջալերողն ու տարածիչներն են հայ եւ օտար արուեստագիտներու գործերուն, ջահակիրները հանդիսանալով հայակոյթին ու հայապահպանման վսեմ գործին:

Վաչէ Պարսումեան մասնական կամ պարզեց Դիլիջանի յառաջիկաց եղանակի համերգաշարի վեց ելոյթներու ծրագիրը: Այս տարի եւս նախատեսուած է իրավործել զեղարուեստական ճոխ յայտագիր մը, մասնակցութեամբ հանրայատ եւ տաղանդաւոր երաժշտական բարձրութիւններուն մէջ:

Նազրութիւնը եւ պայմանները: Առ ի հետեւանք 2008ին սկսած եւ տակալին շարունակուող տնտեսական տագնապի կարգ մը ընկերութիւններ խստացուցին իրենց պայմանները: Օրինակ պայմանները կարգարել մէկի դէմ կէս (աշմինքն 1000 տոլարի դէմ 500 տոլար): Bank of America-ն կը վճարէ մէկի դէմ կէս: (ի դէպ, այս անգործութեան շրջանին, հայորդիները լաւ կ'ընեն եթէ իրենց դրամատունին ըսկն թէ հայրս, կամ մայրս (եթէ անուննին նոյն այդ հաշիւին մէջ է) լաւ անգլերէն չեն գիտեր, եւ հետեւաբար հայախոս պաշտօնեաց մը կ'ուզեն): Ցաջողողները մէկէ աւելի են:

Պէտք չէ մունալ որ ոչ շահաբեր համարանի մը կամ երկրորդական վարժարանի մը կամ պարագանէր կամ վարժարանի մը, որոնց նուիրէն սկսել եթէ իրենց դրամատունին ըսկն ըսկն թէ հայրս, կամ մայրս (եթէ անուննին նոյն այդ հաշիւին մէջ է) լաւ անգլերէն չեն գիտեր, եւ հետեւաբար հայախոս պաշտօնեաց մը կ'ուզեն): Ցաջողողները մէկէ աւելի են:

Համեմատուութեան արժանի դպրոցը, պէտք է

Շար.թ էջ 18

## Discover a Land NOT FAR AWAY

There is a land where people come to escape.  
A land with its own culture and way of life.  
And endless room to roam.  
We invite you to experience Terranea Resort.



For a limited time, receive a

**\$200 RESORT CREDIT\***

when booking one of our Summer Packages.



TERRANEA®

L.A.'S OCEANFRONT RESORT

Terranea.com (877) 789.6790

\*Subject to availability. Some restrictions may apply.



# MISSION WINE & SPIRITS

Over 30 Years  
of Unbeatable Prices!

DEWAR'S SCOTCH 12 YEARS 750ML 13.99	CHOPIN VODKA 750ML 16.99	REMY MARTIN 1738 750ML 39.99	BOMBAY SAPPHIRE GIN 1.75L 23.99	CAMARENA SILVER & REPOSADO 1.75L 21.99 -\$5.00 COUPON SEE BELOW 16.99	CAZADORES REPOSADO/ SILVER 750ML 18.99	STOLICHNAYA VODKA 1.75L 18.99	SKYY VODKA ALL FLAVORS 750ML 8.99
--	--------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	--	---	-------------------------------------	--

## VODKA



GREY GOOSE - ALL FLAVORS	750ML	20.99
ABSOLUT	1.75L	21.99
BELUGA	750ML	20.99
TITO'S HANDMADE VODKA	750ML	16.99
THREE OLIVES - ALL FLAVORS	1.75L	13.99
SMIRNOFF	1.75L	14.99

## TEQUILA



1800 REPOSADO & SILVER	750ML	14.99
SAUZA HORNITOS AÑEJO	1.75L	34.99
DON JULIO SILVER	750ML	31.99
PATRON REPOSADO	750ML	34.99
MILAGRO SILVER	750ML	15.99
LA PINTA POMEGRANATE	750ML	34.99

## COGNAC



HENNESSY BLACK	750ML	34.99
CONJURE	750ML	19.99
FUSSIONNY SELECTION	750ML	19.99
COURVOISIER VS	750ML	16.99
MARTELL CORDON BLEU	750ML	129.99
REMY MARTIN XO	750ML	99.99

## BRANDY



CARDENAL MENDOZA	750ML	27.99
ARARAT ANI	750ML	14.99
CASTEL D'AJAC XO	750ML	16.99
PAUL MASSON VS	750ML	4.99
RAYNAL VSOP	750ML	9.99
PRESIDENTE BRANDY	750ML	7.99

## BLENDED SCOTCH



J&B	1.75L	19.99
CHIVAS REGAL	750ML	17.99
JOHNНИE WALKER BLACK LABEL	750ML	22.99
JOHNНИE WALKER BLUE LABEL	750ML	126.99
CLAN MACGREGOR	1.75L	13.99
HANKEY BANNISTER	1.75L	16.99



BUDWEISER or BUD LIGHT  
16 PACK 12 OZ CANS OR BOTTLES

10.99+CRV



MILLER LITE or MILLER MGD  
16 PACK 12 OZ CANS

10.99+CRV



HEINEKEN  
12 PACK 12 OZ BOTTLES

11.99+CRV

GROLSCHE  
12 PACK 12 OZ BOTTLES

12.99+CRV



WIDMER HEFEWEIZEN or WIDMER DRIFTER PALE ALE  
CORONA EXTRA or CORONA LIGHT  
12 PACK 12 OZ BOTTLES

10.99+CRV

**PASADENA** 1785 E Washington Blvd., Pasadena, CA 91104 (626) 794-7026 • Mon-Sat. 9AM - 8PM  
**GLENDALE** 825 W. Glenoaks Blvd., Glendale CA 91202 (818) 242-06-83 • Mon-Sat. 9AM - 8PM • Sun 10AM - 4PM  
**SHERMAN OAKS** 13654 Burbank Blvd., Sherman Oaks, CA 91401 (818) 785-6529 • Mon-Sat. 9AM - 8PM

\*This ad expires on 09/22/12 • We reserve the right to limit quantities • Sales tax excluded • Prices subject to change without notice.  
• Ad prices may remain in effect longer than the time period indicated • All items are 750ml in size unless specified.











# ARMENIAN INDEPENDENCE DAY ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒՅՑ

## Ժամանակի FESTIVAL

Կազմակերպութեամբ Organized By

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ  
NOR SEROUNT CULTURAL ASSOCIATION

SUNDAY SEPTEMBER  
16, 2012

## VERDUGO PARK GLENDALE

1621 Canada Blvd., Glendale, CA, 91206

Starting at 11:00 am



Hosted by:



Dance Performances By:  
Nor Serount Dance Ensemble  
Lilia Dance Studio

DJ By:  


Sponsors

Live Music

Dancing

Art Work Exibition

Kids Games

Armenian Food

ԵՐԳ ՈՒ ՊԱՐ

ԱՐՈՒԵՍՏԻ ԳՈՐԾԵՐ

ՓՈՔՐԵՐՈՒ ԽԱՂԵՐ

ՀԱՍԱԴԱՌ ՃԱՇԵՐ



To reserve your vendor booth  
please call Nor Serount Cultural Association

ԶԵՐ ԿՐԱՎԱՆԵՐԸ ապահովելու համար  
Հեռախայնեցեք Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան

(818) 391-7938



ARMENIAN MEDIA GROUP OF AMERICA INC.



www.massispost.com